



金湖志

江苏人民出版社

金湖县志

● 江苏省地方志



金湖县县志编纂委员会
江苏人民出版社

主编：吴振宝
副主编：马国顺 邵福增

(苏)新登字第 001 号

书 名 金湖县志
编 著 者 金湖县志编纂委员会
责任编辑 缪亚奇 刘 敏
出版发行 江苏人民出版社
地 址 南京中央路 165 号
邮政编码 210009
激光照排 南京理工大学激光照排公司
印 刷 者 爱德印刷有限公司
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 50.5 插页 15
印 数 1—4120 册
字 数 1170 千字
版 次 1994 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7—214—01250—2/K·155
定 价 (精) 55.00 元

(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

第二十七编

方 言

境内方言属江淮方言,分为黎城和闵塔两片。黎城片包括三河以北的白马湖、前锋、唐港、银集、淮胜、涂沟、吕良、孙集、新农、陈桥、金北,以及三河以南的黎城、戴楼、官塘等乡镇;闵塔片包括横桥、闵桥、塔集、夹沟、淮建、金沟、卞塘、金南等乡;黎城镇方言为金湖方言的代表。但因人口之98%来自境外或境内各地农村,语言纷杂,故原方言的风貌仅见于50岁以上老居民中。使用黎城片方言的人较多,为全县人口的三分之二。境内两片方言的形成,有其地理、历史原因。境北、东、南三面分别被白马湖、宝应湖、高邮湖所包围,地处偏僻,交通闭塞,又长期分属宝应、高邮管辖,因此境内语言也就逐渐形成两支。黎城片的方言与周围的宝应、洪泽、盱眙的东阳等地方言较为一致,同属江淮方言中的两淮方言。东南的闵塔,隔湖与高邮相望,与高邮保持着两千年之久的政治、经济、文化、语言等方面的联系,不仅经济发达于黎城片,而且语言具有明显的高邮方言的特点,属于江淮方言中的另一支系——扬州方言,为淮阴市范围内所仅有。两片方言都具有江淮方言的共同特点,声母中只有ts、ts'、s,没有卷舌音,韵母中不分前鼻音和后鼻音。语法中,有部分双宾语句的两个宾语语序颠倒,如“送本书我”。而两片方言声母n、l明显区分,这却是江淮方言所不具备的特点。此外,闵塔片有ye、ya、yei、yən、yaŋ、yaʔ等撮口韵母,如“帅、抓、水、春、床、捉”。

本编是以黎城片方言为主,分析语音,标注国际音标。词汇、语法兼及两片,不另注明。*

* 对本编中所使用的符号,作如下说明:“□”表示有音而无字;“~”表示其上的字是用方言同音字代替;“-”表示其上是口语音;“=”表示其上是文读音;中圆点“·”表示其后为轻声音节;在例词、例句中,用“~”替代前面相同的字或词。

第一章 语 音

第一节 声 韵 调

一、声 母(18,另有零声母)

p 布比别	p' 怕盘劈	m 门马灭	f 飞封福
t 到多夺	t' 太同特	n 南怒女	l 蓝路吕
ts 糟阻知	ts' 曹昌肠	s 思善生	ʒ 认日软
tɕ 精战九	tɕ' 秋蝉杈	ɕ 休修扇	
k 贵高教	k' 开葵敲	x 灰胡巷	
∅ 微午约运硬			

二、韵 母(46)

ɿ 知此诗	i 基欺希	u 布杜苏	y 居区于
ɐ 儿而耳			
a 怕马哑	ia 加夏斜	ua 瓜抓花	
o 波河多			
ɛ 太盖开	iɛ 皆解介	uɛ 怀外帅	
ɔ 包毛少	io 条乔要		
ei 杯肥妹		uei 桂位会	
əu 斗抽侯	iəu 牛九友		
	i ī 边天干		y ī 捐全选
	i ē 娘江简		
ā 班凡山		u ā 关环万	
ō 半团欢			
ən 根争敦	in 丁林心	uən 棍春顺	yn 军群勋
aŋ 邦旁方		uaŋ 光况双	
		uŋ 东通工	yŋ 窘穷兄
	iʔ 笔的力		
æʔ 八法压		uæʔ 刷刮袜	
oʔ 末夺合			
ɔʔ 白六木	ioʔ 局曲欲		
ɑʔ 莫托勺	iaʔ 甲却约	uaʔ 捉郭扩	
əʔ 不弗得		uəʔ 出术骨	yəʔ 橘蹶役
	ieʔ 别密列		yeʔ 决血月

三、声 调(5)

金湖方言的声调有 5 个,其调类、调值列如下:

调 类	调 值	例 字
阴平	42	诗 梯 刚
阳平	24	时 题 穷
上声	131	使 体 古
去声	44	是 替 盖
入声	5	石 踢 克

第二节 二字连续变调

金湖方言二字连续变调有以下两个特点:(一)变化最多、最明显的是上声,它的变调规律是:在阴、上前变 13,在阳、去、入前及在阴、上、去、入后变 31,在阳平后变 21;(二)阴平与去声,在阴、上前都变得像阳平 24。

变 调 规 律

阴平+阴平→2 4+阴平
阴平+上声→2 4+3 1
阳平+上声→阳平+2 1
上声+阴平→1 3+阴平
上声+阳平→3 1+阳平
上声+上声→1 3+3 1
上声+去声→3 1+去声
上声+入声→3 1+入声
去声+阴平→2 4+阴平
去声+上声→2 4+3 1
入声+上声→入声+3 1

例 字

中央	中心	飞机	江苏	花生
开导	胸脯	温暖	苏打	官倒
黄土	杨柳	皮肚	寒冷	平等
火车	展开	普通	纸张	手巾
粉红	老头	好人	海洋	语言
美好	展览	水表	管理	水草
水稻	古怪	比赛	普遍	小路
纸笔	祖国	讲学	警惕	改革
大风	卫生	大家	电灯	稻花
大水	赞美	大姐	怒火	倒水
发表	物理	白纸	铁饼	毒草

后字“子”轻声读 tse,“了”读 la。

第三节 声韵配合关系

金湖方言中声母和韵母的配合关系与普通话大抵一致(见下表)。表中“开”、“齐”、“合”、“撮”为四呼的简称,“其他”指开口呼中除 1 以外的韵母,“i—”“u—”“y—”表示以这个元音起头的韵母,“+”表示所在行的声母与所在列的韵母有配合关系。

声韵配合关系表

声母	韵母	开		齐		合		撮	
		l	其他	i	i—	u	u—	y	y—
唇音	p p' m		+	+	+	+			
	f		+			+			
舌尖前	ts ts' s	+	+			+			
舌尖后	ʒ		+			+			
舌尖中	t t'		+	+	+	+			
	n l		+	+	+	+		+	
舌面音	tʃ tʃ' ʃ			+	+			+	—
舌根音	K K' x		+			+	+		
零声母	∅		+	+	+	+	+	+	+

第四节 音 节

金湖方言的全部音节见“音节表”。

音 节 表

例 声母	韵母	l				i				u			
		调				调				调			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p								彼	闭	姑		补	布
p'						披	皮	痞	屁	铺	蒲	普	铺
m								米					
f										夫	扶	否	父
t						低		底	地	都		堵	杜
t'						梯	题	体	替		途	土	兔
n							泥		腻		奴	努	怒
l							离	李	利		炉	鲁	路
ts		知		止	自					租		祖	注
ts'		痴	池	此	次					粗	除	楚	醋
s		思	时	史	四					苏		数	素
ʒ											如		
K										孤		古	故
K'										枯		苦	库
x										乎	胡	虎	户
tʃ						基		挤	计				
tʃ'						欺	齐	起	气				
ʃ						西		洗	细				
∅						衣	宜	以	艺	乌	吴	午	误

(续上表)

韵母 声调 例字		y				ɤ				ɛ			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p												摆	败
p'											排		派
m											埋	买	卖
f													
t										呆		歹	代
t'										胎	台		太
n				女								乃	耐
l			驴	吕	虑						来		赖
ts										灾		宰	再
ts'										猜	才	采	菜
s										筛			晒
ʒ													
K										街		改	盖
K'										开		凯	
x										咳	鞋	海	害
tɕ		居		举	句								
tɕ'		区	徐	取	去								
ɕ		虚		许	序								
ø		淤	于	语	预		而	耳	二	哀	埃	矮	艾

(续上表)

韵母 声调 例字		ie				ue				a			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p										巴		把	坝
p'										趴	爬		怕
m										妈	麻	马	骂
f													
t												打	大
t'										他			
n											拿	哪	那
l										拉			
ts							好意		拽	渣			炸
ts'						揣			踹	差	茶		岔
s						摔		甩	帅	沙	啥	洒	厦
ʒ													
K						乖		拐	怪	家			
K'						动词		忙	快			卡	
x							怀		坏	哈			下
tɕ		皆		解	介								
tɕ'													
ɕ													
ø				也		歪			外	啊	啊	哑	埡

(续上表)

韵母 声调 例字		ia				ua				o			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p										波		播	簸
p'										坡	婆	颇	破
m										摸	模		茂
f													
t										多		朵	惰
t'										拖	驮	妥	
n											奴		
l										啰	罗	裸	裸
ts						抓		爪				左	坐
ts'										搓			错
s								耍		梭		锁	
ʒ													
K						瓜	呱	寡	挂	哥		果	过
K'						夸	刮	传	跨	科		可	课
x						花	华		化	豁	河	火	贺
tɕ		加		贾	架								
tɕ'		睡	斜										
ɕ		虾	霞		夏								
ø		鸦	牙	雅	亚	蛙	娃	瓦	洼	窝	俄	我	俄

(续上表)

韵母 声调 例字		əu				iou				ei			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p										杯			倍
p'											培		配
m											眉	美	妹
f										飞	肥	匪	肺
t		兜		抖	豆	丢				堆			队
t'		偷	头		透					推	颓	腿	退
n							牛	扭	拗			你	
l			楼	楼	漏	溜	刘	柳	溜		雷	垒	泪
ts		周	脾气	走	奏					遮	贼	嘴	最
ts'		抽	绸	丑	凑					崔		扯	脆
s		收		手	受					虽	蛇		射
ʒ			柔		肉								
K		勾		狗	够								
K'		扳		口	扣								
x			候	吼	后								
tɕ						纠		九	旧				
tɕ'						秋	求						
ɕ						休		朽	秀				
ø		欧		偶	沤	优	由	友	又				

(续上表)

韵母 例声字声调		uei				ɔ				io			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p						包		饱	抱	标		表	
p'						抛	袍	跑	炮	瓢	瓢	漂~白	票
m							毛	卯	冒		苗	秒	妙
f													
t						刀		岛	到	刁			吊
t'						滔	桃	讨	套	挑	条	挑	跳
n						弄	挠	脑	闹			鸟	尿
l						捞	劳	老	涝		疗	了	料
ts		追			坠	糟		早	照				
ts'		吹	癩			超	曹	草	糙				
s		靴	淮	水	睡	烧	绍	扫	哨				
z							饶	扰	绕				
K		规		鬼	贵	高		搅	告				
K'		亏	奎		溃	敲		考	靠				
x		灰	回	悔	会	蒿	毫	好	耗				
tɕ										焦		狡	叫
tɕ'										揪	乔	巧	俏
ɕ										消	肴	小	孝
ø		威	危	委	位	熬	熬	咬	傲	妖	摇	吕	要

(续上表)

韵母 例声字声调		i ī				y ī				i ē			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p		边		扁	变								
p'		偏	便~宜		片								
m			棉	免	面								
f													
t		颠		点	店								
t'		天	田	舔	舔								
n		拈	年	攀	念						娘		酿
l			连	脸	练						良	两	凉
ts													
ts'													
s													
z													
K													
K'													
x													
tɕ		尖		检	见	娟		卷	倦	江		讲	匠
tɕ'		千	前	浅	欠	圈	全	犬	劝	腔	祥	抢	戛
ɕ		先	贤	险	现	宣	玄	选	揅	乡		想	向
ø		烟	言	掩	厌	渊	元	远	院	央	羊	养	样

(续上表)

韵 母 声 调 例 字 声 母	ā				u ā				ō			
	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p	班		板	办					般			半
p'	攀			盼					潘	盘		判
m		蛮		慢						瞒	满	漫
f	翻	凡	反	范								
t	丹		胆	淡					端		短	段
t'	贪	谈	坦	探						团		
n		男		难							暖	
l		兰	览	滥						栾	卵	乱
ts			斩	赞				赚	专		转	转
ts'	参	蚕	产	灿					川	船	喘	串
s	山		伞	散	闫				酸			算
ʒ											阮	
K	甘		敢	干	关			惯	官		管	灌
K'	刊		坎	看		环			宽		款	
x	酣	寒	喊	汗		还		患	欢		缓	换
tɕ												
tɕ'												
ɕ												
ø	安	颜	眼	岸	弯	顽	晚	万		丸	碗	

(续上表)

韵 母 声 调 例 字 声 母	an				in				uan			
	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p	奔		本	笨	兵		丙	并				
p'	喷	盆		喷	拼	平	品	聘				
m	闷	门		闷		名	敏	命				
f	分	坟	粉	奋								
t	灯		等	邓	丁		顶	定				
t'	吞	疼		褪	厅	亭	挺	听				
n		能		嫩		宁						
l		棱	冷	愣	拎	林	领	令				
ts	争		枕	正					肫		准	
ts'	撑	存	敔	寸					春		蠢	
s	生	神	沈	圣								顺
ʒ	扔	人	忍	认								闰
K	根		梗	更							滚	棍
K'	坑		肯	措					昆		捆	困
x	哼	恒	很	恨					昏	魂		混
tɕ					今		井	近				
tɕ'					青	情	请	庆				
ɕ					心	形	醒	信				
ø	恩			硬	音	迎	引	应	温	文	稳	问

(续上表)

例 声	韵 母 声 调	yn				aŋ				uaŋ			
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去	阴	阳	上	去
p						邦		绑	棒				
p'						兵	旁		胖				
m							忙	莽					
f						方	房	纺	放				
t						当		挡	荡				
t'						汤	唐	淌	趟				
n						囊	囊	攘	攘				
l						哪	郎	朗	浪				
ts						张		掌	丈	庄		奘	状
ts'						仓	常	厂	唱	窗	床	闯	创
s						桑		赏	尚	双		爽	
ʒ							瓢	嚷	让				
K						刚		港	虹	光		广	逛
K'						康	扛		抗	匡	狂		况
x						夯	杭		巷	荒	黄	谎	晃
tɕ		君			俊								
tɕ'			群										
ɕ		勛	寻		训								
ø		晕	云	允	运	肮	昂	□~烟	盎	汪	王	往	旺

(编上表)

例 声	韵 母 声 调	uŋ				yŋ				i?	æ?	uae?	o?
		阴	阳	上	去	阴	阳	上	去				
p		崩			碰					笔	八		拔
p'		烹	彭	捧	碰					辟			拔
m			蒙	猛	梦					灭	抹		没
f		丰	冯	讽	奉						发		
t		冬		董	动					滴	答		夺
t'		通	同	统	痛					剔	踏		脱
n			农		弄					逆	纳		
l			龙	拢						力	辣		
ts		中		总	众						扎	□动词	拙
ts'		冲	从	宠	统						察		撮
s		松		耸	送						杀	刷	说
ʒ			戎										
K		工		巩	共						夹	刮	鸽
K'		空		孔	控						掐		渴
x		轰	红	哄	横						瞎	滑	合
tɕ								窘		急			
tɕ'							穷			吃			
ɕ						兄	雄			席			
ø		翁			瓮	拥	容	永	用	益	压	挖	

(续上表)

韵 母 声 调 例 字 母	o?	io?	a?	ia?	ua?	ə?	uə?	yə?	ie?	ye?
p	白		剥			不			别	
p'	扑		泊						撇	
m	木		莫						蔑	
f	伏					弗				
t	独		铎			得			跌	
t'	禿		托			特			铁	
n			诺	疟					捏	
l	鹿		洛	略		勒			列	
ts	竹		作		捉	宅				
ts'	促		焯煮		戳	尺	出			
s	俗		勺		吮	色	术			
z	辱		若			日				
K	谷		各		郭	格	骨			
K'	哭		壳		扩	克	窟			
x	或		鹤		霍	黑	忽			
tɕ		局		脚				橘	洁	决
tɕ'		曲		雀					切	屈
ɕ		蓄		学					协	雪
ø	屋	欲	恶	约	哇吐意	额	勿	役	业	月

第五节 同 音 字

1 韵

- ts [阴平] 资 姿 兹 滋 知 蜘 枝 肢 支 之 芝 [上声] 紫 姊 子 纸 旨 指 脂 止 址
[去声] 字 自 治 制 智 致 至 志 痣 置
- ts' [阴平] 差_参~蚩 雌 [阳平] 茨 瓷 糍 慈 磁 辞 词 祠 迟 池 匙 持 [上声] 此 耻
齿 [去声] 刺 赐 次 翅
- s [阴平] 斯 撕 思 私 司 丝 诗 师 狮 蛭 尸 施 [阳平] 时 [上声] 死 使 史 驶 矢
屎 始

i 韵

- p [上声] 比 彼 [去声] 鄙 蔽 敝 弊 闭 避 篋 秘
- p' [阴平] 批 披 坯 [阳平] 皮 疲 脾 [上声] 痞 [去声] 屁 庇
- m [上声] 米
- t [阴平] 低 [上声] 底 抵 砥 [去声] 第 地 帝 弟 递
- t' [阴平] 梯 [阳平] 堤 提 题 啼 蹄 [上声] 体 [去声] 替 涕 剃
- n [阳平] 泥 尼 [去声] 膩

- l [阳平] 犁 梨 黎 离 篱 厘 [上声] 礼 李 里 狸 理 鲤 [去声] 例 厉 励 丽 隶 利 痢 吏 类
- tɕ [阴平] 基 鸡 饥 几~乎 机 讥 肌 [上声] 挤 己 几~个 [去声] 祭 际 济 剂 计 继 寄 妓 纪 记 忌 既 季
- tɕ' [阴平] 欺 妻 凄 期 蹊 [阳平] 齐 脐 骑 奇 棋 麒 其 旗 [上声] 启 起 岂 [去声] 契 器 弃 气 汽
- ɕ [阴平] 西 牺 犀 希 稀 溪 [上声] 洗 喜 [去声] 细 系 戏
- ø [阴平] 衣 依 医 [阳平] 宜 移 夷 姨 疑 遗 [上声] 倚 椅 以 已 [去声] 艺 义 议 易 意 异 亿 忆

u 韵

- p [阴平] 姑 [上声] 补 [去声] 布 步 部 簿 埠
- p' [阴平] □锅~了 铺~设 [阳平] 葡 蒲 [上声] 脯 捕 浦 普 谱 [去声] 铺店~
- f [阴平] 夫 肤 麸 敷 [阳平] 扶 浮 符 [上声] 府 俯 腑 甫 辅 腐 斧 [去声] 付 附 傅 父 富 妇 负
- t [阴平] 都 [上声] 堵 睹 赌 肚猪~子 [去声] 杜 肚 度 渡 镀
- t' [阳平] 途 涂 徒 图 屠 [上声] 土 吐 [去声] 兔 唾
- l [阳平] 炉 芦 卢 儒 如 蜈 [上声] 鲁 鲁 卤 乳 汝 [去声] 路 露 赂
- ts [阴平] 猪 诸 租 朱 株 蛛 珠 [上声] 祖 组 阻 煮 主 [去声] 著 驻 柱 注 蛀 铸 助
- ts' [阴平] 粗 [阳平] 除 厨 储 殊 [上声] 楚 础 处 鼠 黍 暑 [去声] 处~所 醋 措
- s [阴平] 苏 书 酥 疏 舒 输 [上声] 数动词 [去声] 树 素 诉 塑 嗦 数 竖 漱
- k [阴平] 辜 孤 [上声] 古 估 股 鼓 [去声] 故 固 雇 顾
- k' [阴平] 枯 [上声] 苦 [去声] 库 裤
- x [阴平] 乎 呼 [阳平] 胡 湖 糊 葫 狐 壶 [上声] 虎 阜 [去声] 护 户 互
- ø [阴平] 乌 [阳平] 吴 梧 无 [上声] 午 武 五 伍 舞 [去声] 误 悟 恶 务 雾

y 韵

- n [上声] 女
- l [阳平] 驴 [上声] 旅 吕 [去声] 虑 滤
- tɕ [阴平] 居 拘 驹 车~马 矩 [上声] 举 [去声] 锯 句 聚 据 巨 拒 距 具 俱 剧
- tɕ' [阴平] 区 驱 蛆 [阳平] 徐 渠 [上声] 取 娶 [去声] 去 趣
- ɕ [阴平] 虚 须 需 嘘 [上声] 许 [去声] 絮 序 绪 婿
- ø [阴平] 淤 迂 [阳平] 鱼 余 馥 愚 虞 于 娱 孟 愉 榆 与 [上声] 语 雨 羽 宇 隅 [去声] 与参~誉 预 遇 寓 裕 喻

e 韵

Ø [阳平] 儿 而 [上声] 耳 尔 [去声] 二 贰

a 韵

p [阴平] 巴 疤 [上声] 把 [去声] 霸 坝 爸 罢 耙

p' [阴平] 趴 [阳平] 爬 [去声] 怕

m [阴平] 妈 [阳平] 麻 [上声] 马 码 [去声] 骂

t [上声] 打 [去声] 大

t' [阴平] 他 她 它

n [阳平] 拿 [上声] 哪 [去声] 那

l [阴平] 拉 垃 [上声] 喇

ts [阴平] 渣 [去声] 炸~弹 诈 榨 乍

ts' [阴平] 叉 差 [阳平] 茶 搽 查 [去声] 岔

s [阴平] 沙 纱 痧 [上声] 洒 傻

k [阴平] 家

k' [上声] 卡

x [阴平] 哈 [去声] 下~子,~来

Ø [阴平] 啊 桠 [阳平] 啊 [上声] 哑 [去声] 埡

ia 韵

tɕ [阴平] 家 加 嘉 佳 [上声] 贾 假 [去声] 架 假放~嫁 稼 驾 价

tɕ' [阴平] 睡 [阳平] 斜

ɕ [阴平] 虾 [阳平] 霞 佻~子 [上声] 夏 下上~

Ø [阴平] 鸦 爷 父亲——爷,爷 [阳平] 牙 芽 [上声] 雅 [去声] 亚

ua 韵

ts [阴平] 抓 [上声] 爪~子

s [上声] 耍

k [阴平] 瓜 [阳平] 呱 [上声] 寡 [去声] 挂 卦 褂

k' [阴平] 夸 垮 [阳平] 刮把皮~去 [上声] 垮 [去声] 跨 垮

x [阴平] 花 划~杠子 [阳平] 华 桦 划~船 [去声] 化 话 画 划计~

Ø [阴平] 蛙 [阳平] 娃 [上声] 瓦 [去声] 洼

o 韵

p [阴平] 波 玻 菠 [上声] 播 簸动词 [去声] 簸~箕

- p' [阴平] 坡 [阳平] 婆 [上声] 颇 [去声] 破
 m [阴平] 摸 [阳平] 魔 摩 磨_{动词} 模 谋 [上声] 母_{父~} 某 [去声] 磨_{名词} 慕 墓
 募 茂 贸
 f [上声] 否
 t [阴平] 多 [上声] 朵 躲 [去声] 惰
 t' [阴平] 拖 [阳平] 驼 驮 砣 [上声] 妥
 n [阳平] 挪 奴 [上声] 努 [去声] 糯 怒
 l [阴平] 螺_{田~} [阳平] 骡 罗 锣 箩 [上声] 虏 撈
 ts [上声] 左 [去声] 坐 座 做
 ts' [阴平] 搓 初 [去声] 错
 s [阴平] 蓑 梭 梳 [上声] 锁 琐 所
 k [阴平] 过~头 歌 哥 锅 [上声] 果 裹 [去声] 过~去
 k' [阴平] 科 棵 颗 [上声] 可 [去声] 课
 x [阴平] 豁~嘴子 [阳平] 河 何 荷 禾 和 [上声] 火 伙 [去声] 贺 货 祸
 Ø [阴平] 窝 [阳平] 俄 蛾 娥 鹅 讹 [上声] 我 [去声] 俄 卧

ε 韵

- p [上声] 摆 [去声] 拜 败 裨
 p' [阳平] 排 牌 [上声] 踩_{用脚~} [去声] 派
 m [阳平] 埋 [上声] 买 [去声] 卖 迈
 t [阴平] 呆 [上声] 歹 [去声] 戴 带 贷 代 袋 待 怠
 t' [阴平] 胎 苔 [阳平] 台 抬 [去声] 太 泰 态
 n [阴平] 奶_{乳房} [上声] 乃 奶 [去声] 耐 奈
 l [阳平] 来 [去声] 赖
 ts [阴平] 灾 栽 斋 [上声] 宰 载 [去声] 在 再 债 载
 ts' [阴平] 猜 差_{出~} [阳平] 柴 才 财 材 裁 [上声] 彩 采 睬 [去声] 菜 蔡
 s [阴平] 腮 筛 [去声] 晒 赛 塞_{边~}
 k [阴平] 街 该 [上声] 改 解~绳子 [去声] 盖 芥~菜 戒~烟 概 疥
 k' [阴平] 揩 开 [上声] 凯 慨
 x [阴平] 咳 [阳平] 孩 鞋 [上声] 海 蟹 [去声] 害
 Ø [阴平] 哀 挨~在一起 [阳平] 挨 埃 岩 崖 [上声] 矮 也 [去声] 艾 爱 碍

ie 韵

- tɕ [阴平] 皆 阶 [上声] 解 [去声] 介 界 械_{机~}
 Ø [上声] 也

ue 韵

- ts [阳平] 转~变,~了 [去声] 拽

ts' [阴平] 揣 [上声] 揣 [去声] 踹
s [阴平] 摔 衰 [上声] 甩 [去声] 率 帅
k [阴平] 乖 [上声] 拐 踝 [去声] 怪 夔
k' [阴平] 𠂔_{动词} [上声] 蒯 扛 [去声] 快 块 筷 会~计
x [阴平] 怀 槐 淮 [去声] 坏
∅ [阴平] 歪 [去声] 外

o 韵

p [阴平] 包 胞 [上声] 饱 保 堡 褒 宝 [去声] 抱 鲍 报 暴 爆 豹
p' [阴平] 泡 抛 [阳平] 刨 袍 [上声] 跑 [去声] 泡 炮
m [阳平] 毛 猫 锚 矛 茅 [上声] 卯 [去声] 冒 帽 貌
t [阴平] 刀 [上声] 岛 捣 倒 导 祷 [去声] 到 倒 道 稻 盗
t' [阴平] 滔 掏 [阳平] 桃 逃 陶 涛 [上声] 讨 [去声] 套
n [阴平] 孛 [阳平] 挠 [上声] 脑 恼 [去声] 闹
l [阴平] 捞~钱 [阳平] 劳 捞打~牢 [上声] 老 [去声] 涝
ts [阴平] 遭 糟 朝 招 昭 [上声] 早 枣 澡 找 爪_{猪~沼} [去声] 躁 造 灶 皂 赵 罩
兆 照
ts' [阴平] 操 吵 抄 超 [阳平] 曹 槽 漕 嘈 朝 潮 嘲 巢 [上声] 钞 糙
s [阴平] 躁 骚 烧 梢 捎 筲 稍 艄 [阳平] 韶 绍 [上声] 扫 嫂 少 [去声]
少~年 哨
z [阳平] 饶 [上声] 扰 [去声] 绕
k [阴平] 高 膏 羔 糕 教~书 [上声] 稿 搞 搅 [去声] 告 窖 酵~头 觉
k' [阴平] 蔽 [上声] 考 烤 拷 [去声] 铐 靠
x [阴平] 蒿 耨 [阳平] 豪 毫 [上声] 好 [去声] 好 号 耗
∅ [阴平] 熬~汤 [阳平] 熬 [上声] 袄 咬 [去声] 傲

io 韵

p [阴平] 彪 [上声] 表
p' [阴平] 飘 [阳平] 瓢 [上声] 漂~白 [去声] 票 漂~亮
m [阳平] 苗 描 [上声] 秒 [去声] 庙 妙
t [阴平] 刁 貂 雕 [去声] 钓 掉 调 吊
t' [阴平] 挑~担子 [阳平] 条 调 [上声] 挑~战 [去声] 跳
n [上声] 鸟 [去声] 尿~素
l [阳平] 聊 辽 疗 [上声] 了 [去声] 料
tɕ [阴平] 焦 蕉 椒 交 郊 教 骄 娇 浇 [上声] 狡 绞 搅 [去声] 叫 教 校 较 轿
tɕ' [阴平] 锹 敲 [阳平] 乔 桥 侨 樵 瞧 [上声] 巧 [去声] 窍 俏
ɕ [阴平] 消 霄 宵 硝 销 萧 箫 𠂔_{薄稀} [阳平] 肴 淆 [上声] 小 晓 [去声] 笑
孝 效

Ø [阴平] 妖邀腰要么 [阳平] 谣谣窑遥姚 [上声] 舀 [去声] 要耀鸫

ei 韵

p [阴平] 杯卑碑悲背~东西 [去声] 倍贝辈背被备
 p' [阳平] 培陪赔 [去声] 配佩
 m [阳平] 梅枚煤眉霉玫迷迷 [上声] 美每 [去声] 妹昧
 f [阴平] 非飞 [阳平] 肥 [上声] 匪 [去声] 肺费废菲
 t [阴平] 堆 [去声] 队对兑
 t' [阴平] 推 [阳平] 颓 [上声] 腿 [去声] 退
 n [上声] 你 [去声] 内
 l [阳平] 雷 [上声] 累垒 [去声] 累泪擂
 ts [阴平] 遮 [阳平] 贼 [上声] 嘴姐 [去声] 最罪醉
 ts' [阴平] 崔催车 [阳平] 邪 [上声] 扯 [去声] 脆翠粹
 s [阴平] 虽尿 [阳平] 随隋蛇 [上声] 舍写 [去声] 岁穗碎赦舍社射
 谢泻

uei 韵

ts [阴平] 追锥 [去声] 坠赘
 ts' [阴平] 吹炊 [阳平] 茄垂槌锤癩
 s [阴平] 靴 [阳平] 谁 [上声] 水 [去声] 睡
 k [阴平] 规龟 [上声] 鬼轨 [去声] 贵脆鳃柜桂
 k' [阴平] 亏 [阳平] 葵奎魁 [去声] 愧溃
 x [阴平] 挥辉灰徽 [阳平] 回 [上声] 毁悔 [去声] 会绘贿汇惠慧讳
 Ø [阴平] 威 [阳平] 围韦苇违危桅微为维惟 [上声] 委伪尾伟 [去声] 位卫喂~饭 畏为未味魏胃谓

əu 韵

t [阴平] 兜 [上声] 斗抖陡 [去声] 斗~争豆痘
 t' [阴平] 偷 [阳平] 头投 [去声] 透
 l [阳平] 楼楼 [上声] 搂 [去声] 漏
 ts [阴平] 周舟州洲 [上声] 走肘帚 [去声] 奏骤昼皱邹绌
 ts' [阴平] 抽 [阳平] 绸稠筹愁仇酬 [上声] 丑 [去声] 凑臭
 s [阴平] 收搜馊 [上声] 手首守 [去声] 瘦受授兽寿售
 ʒ [阳平] 柔揉 [去声] 肉
 k [阴平] 勾沟钩 [上声] 狗苟 [去声] 骰~不到够构购购个
 k' [阴平] 抠 [上声] 口 [去声] 叩扣寇
 x [阳平] 侯'喉猴 [上声] 吼 [去声] 厚后候
 Ø [阴平] 欧殴 [上声] 藕偶呕 [去声] 沤

iaui 韵

- t [阴平] 丢
 n [阳平] 牛 [上声] 纽扭 [去声] 谬拗
 l [阴平] 溜 [阳平] 流硫琉留榴刘 [上声] 柳 [去声] 馏
 tɕ [阴平] 揪纠 [上声] 酒九久韭灸 [去声] 就究舅旧救
 tɕ' [阴平] 秋丘邱 [阳平] 囚求球仇 [上声] 揪
 ɕ [阴平] 修休羞 [上声] 朽 [去声] 秀绣锈袖
 ø [阴平] 忧优悠幽 [阳平] 由邮油尤犹游遊 [上声] 有友 [去声] 又
 右佑祐宥柚釉幼

iĩ 韵

- p [阴平] 边编鞭 [上声] 贬扁匾 [去声] 变辨辩便卞
 p' [阴平] 偏篇 [阳平] 便~宜 [去声] 片遍骗
 m [阳平] 棉绵眠 [上声] 免勉 [去声] 面
 t [阴平] 颠 [上声] 点典 [去声] 店电殿佃垫
 t' [阴平] 天添 [阳平] 田填甜 [上声] 舔 [去声] 搥
 n [阴平] 拈 [阳平] 粘黏年怜可~ [上声] 碾辇撵捻 [去声] 念
 l [阳平] 连连廉镰帘联然燃 [上声] 脸冉染 [去声] 恋敛练炼炼
 tɕ [阴平] 尖煎兼肩坚沾粘动词毡占 [上声] 检俭剪茧展掇 [去声] 见
 贱溅剑箭荐件建健腱战
 tɕ' [阴平] 千迁歼谦签牵 [阳平] 钱前钳乾~坤虔蝉婵缠 [上声] 浅
 [去声] 欠歉
 ɕ [阴平] 先仙鲜掀煽 [阳平] 嫌贤 [上声] 险显陕宪 [去声] 扇线献
 现县善缮膳苫
 ø [阴平] 烟腌 [阳平] 盐檐阎研严延言沿炎 [上声] 掩演 [去声] 验
 厌晏宴砚燕彦谚艳咽焰

yĩ 韵

- tɕ [阴平] 娟捐鹃 [上声] 卷 [去声] 眷卷倦圈猪~绢
 tɕ' [阴平] 圈 [阳平] 全泉权蹇颧 [上声] 犬 [去声] 劝
 ɕ [阴平] 宣喧喧轩 [阳平] 旋璇玄悬 [上声] 选癣 [去声] 榷鞋~镰漩
 ø [阴平] 冤渊 [阳平] 缘元沅员圆原源袁园辕援 [上声] 远 [去声]
 愿院怨

iē 韵

- n [阳平] 娘 [上声] 您
 l [阳平] 良粮凉量梁梁 [上声] 两 [去声] 亮谅量

- tɕ [阴平] 将 浆 疆 僵 姜 姓 姜 生~江 艰 间 [上声] 蒋 奖 讲 简 减 [去声] 匠 酱
将 降_下~间~断
- tɕ' [阴平] 呛 枪 腔 [阳平] 墙 强 祥 详 翔 降_投~ [上声] 抢 [去声] 戕
- ɕ [阴平] 相 湘 箱 厢 襄 镶 香 乡 [上声] 想 享 响 饷 [去声] 向 相 像 象 橡
项 限
- ø [阴平] 央 秧 殃 [阳平] 羊 洋 杨 阳 扬 [上声] 仰 养 痒 [去声] 样 恙

ǎ 韵

- p [阴平] 班 斑 颁 扳 [上声] 板 版 [去声] 办 扮
- p' [阴平] 攀 [去声] 盼
- m [阳平] 蛮 [去声] 慢 曼
- f [阴平] 帆 翻 番 [阳平] 凡 烦 繁 矾 [上声] 反 [去声] 饭 贩 犯 范
- t [阴平] 担~任 丹 单 [上声] 胆 [去声] 淡 担~子 蛋 旦 但 弹
- t' [阴平] 贪 坍 滩 摊 [阳平] 谈 痰 谭 覃 弹 [上声] 毯 坦 [去声] 探 炭 叹
- n [阳平] 男 难 南 [去声] 难_灾~
- l [阳平] 篮 兰 拦 栏 蓝 [上声] 览 揽 懒 两 [去声] 烂 滥
- ts [上声] 斩 盏 [去声] 暂 赞 栈 站 蘸
- ts' [阴平] 参 搀 餐 [上声] 铲 产 稗 惨
- s [阴平] 山 衫 三 [上声] 伞 散 [去声] 散
- k [阴平] 甘 柑 柑~水 干 肝 间_房~ [上声] 敢 竿 杆 赶 感 碱 拣 [去声] 干
- k' [阴平] 堪 看 刊 铅 [上声] 坎 砍 槛 侃 [去声] 看
- x [阴平] 酣 [阳平] 函 寒 韩 闲 咸 含 衔 [上声] 喊 [去声] 汉 汗 旱 苋~菜
陷 馅
- ø [阴平] 安 鞍 淹 [阳平] 颜 [上声] 眼 [去声] 岸 暗 按 案 雁

uā 韵

- ts [去声] 赚
- s [阴平] 闫 拴
- k [阴平] 关 [去声] 惯 贯
- k' [阳平] 环
- x [阳平] 还 [去声] 宦 患
- ø [阴平] 弯 湾 [阳平] 玩 顽 [上声] 晚 挽 [去声] 万

ō 韵

- p [阴平] 般 搬 [去声] 半 伴 拌
- p' [阴平] 潘 [阳平] 盘 [去声] 判 叛
- m [阳平] 瞒 [上声] 满 [去声] 漫_{溢出} 幔
- t [阴平] 端 [上声] 短 [去声] 断 锻 煅 缎 段

t' [阳平] 团
 n [上声] 暖
 l [阳平] 栾 滦 [上声] 卵 [去声] 乱
 ts [阴平] 钻 专 砖 [上声] 转 [去声] 转 传 篆
 ts' [阴平] 川 钏 穿 余 蹕 [阳平] 传 船 椽 [上声] 喘 [去声] 串 篡
 s [阴平] 酸 [去声] 算 蒜
 k [阴平] 观 冠 [上声] 管 馆 [去声] 贯 灌 观
 k' [阴平] 宽 [上声] 款
 x [阴平] 欢 [上声] 缓 [去声] 换 唤 焕
 Ø [阳平] 完 丸 [上声] 碗 碗 剗

ən 韵

p [阴平] 奔 [上声] 本 [去声] 笨
 p' [阴平] 喷 [阳平] 盆 [去声] 喷~香
 m [阴平] 闷打~桩 焖 [阳平] 门 [去声] 闷
 f [阴平] 分 芬 纷 [阳平] 坟 [上声] 粉 [去声] 愤 忿 份 粪 奋
 t [阴平] 登 瞪 灯 敦 墩 蹲 吨 [上声] 等 [去声] 凳 邓 炖 顿 钝 遁 盾 囤
 t' [阴平] 吞 燹 [阳平] 誊 滕 腾 藤 疼 囤 饨 豚 [去声] 褪
 n [阳平] 能 [去声] 嫩
 l [阳平] 仑 抡 轮 伦 棱 [上声] 冷 [去声] 论 愣 楞
 ts [阴平] 针 真 斟 砧 贞 侦 珍 曾 增 赠 憎 正 征 争 蒸 尊 遵 [上声] 枕 疹 怎 整
 准 [去声] 震 振 镇 阵 郑 正 证 症 政 挣 枕_{动词}
 ts' [阴平] 称 撑 村 参~差 辘 [阳平] 沉 陈 尘 辰 晨 臣 成 城 诚 呈 程 盛 乘 承 存
 纯 [去声] 衬 寸 趁 称 秤 剩
 s [阴平] 深 申 伸 身 参人~生 牲 甥 声 升 森 僧 孙 [阳平] 神 绳 [上声] 审
 婶 沈 省 损 笋 [去声] 甚 肾 慎 渗 疹 盛 胜 圣
 z [阴平] 扔 [阳平] 人 仁 任姓 [上声] 忍 仍 [去声] 任 认 刃
 Ø [阴平] 恩 [去声] 硬

in 韵

p [阴平] 宾 斌 彬 殡 兵 冰 鬓 [上声] 饼 丙 炳 柄 秉 [去声] 并 病 柄
 p' [阴平] 拼 姘 乒 [阳平] 贫 频 瓶 屏 平 评 坪 苹 萍 凭 [上声] 品 [去声] 聘
 m [阳平] 民 明 鸣 名 铭 [上声] 闷 悯 敏 冥 母~鸡 亩 [去声] 命
 t [阴平] 丁 钉 [上声] 顶 鼎 [去声] 订 钉 定
 t' [阴平] 厅 听 [阳平] 亭 停 廷 庭 [上声] 挺 艇 铤 [去声] 听
 n [阳平] 凝 宁

- l [阴平] 拎 [阳平] 麟 麟 磷 临 林 淋 邻 凌 菱 陵 零 玲 铃 龄 灵 [上声] 凛 领 岭
[去声] 吝 蒯 瞞 赁 另 令
- tɕ [阴平] 今 巾 金 斤 禁~不住 襟 津 精 睛 荆 京 惊 晶 经 [上声] 瑾 谨 紧 锦 仅
景 璟 井 颈 警 [去声] 尽 进 晋 劲 浸 近 竟 境 镜 竞 敬 净 静
- tɕ' [阴平] 亲 钦 轻 青 清 卿 [阳平] 秦 禽 擒 勤 芹 琴 情 晴 [上声] 寝 请
[去声] 撤 庆 亲~家
- ɕ [阴平] 心 芯 辛 铎 新 薪 欣 星 腥 猩 兴 [阳平] 行 刑 型 形 邢 [上声] 揅
省 醒 [去声] 信 凶 兴 幸 杏 姓 性
- ∅ [阴平] 音 阴 荫 因 姻 殷 应 鹰 莺 婴 樱 鹦 纓 英 蝇 [阳平] 寅 淫 吟 银 营 萤
莹 赢 盈 迎 [上声] 引 饮 尹 瘾 隐 影 [去声] 印 应 映

uən 韵

- ts [阴平] 肫 [上声] 准
- ts' [阴平] 春 [上声] 蠢
- s [去声] 顺
- ʒ [去声] 闰 润
- k [上声] 滚 [去声] 棍
- k' [阴平] 昆 坤 [上声] 捆 [去声] 困
- x [阴平] 昏 婚 荤 [阳平] 浑 魂 [去声] 混
- ∅ [阴平] 温 瘟 [阳平] 文 纹 闻 蚊 [上声] 稳 吻 刎 [去声] 问

yn 韵

- tɕ [阴平] 均 钧 君 军 菌 [去声] 俊 骏
- tɕ' [阳平] 群 裙 唇
- ɕ [阴平] 熏 薰 勤 [阳平] 寻 旬 巡 循 [去声] 训 迅 讯 汛
- ∅ [阴平] 晕 [阳平] 云 匀 [上声] 允 [去声] 运 韵 孕 熨

aŋ 韵

- p [阴平] 帮 邦 [上声] 榜 绑 [去声] 棒
- p' [阴平] 兵 [阳平] 旁 傍 庞 [去声] 胖
- m [阳平] 忙 氓 芒 [上声] 莽
- f [阴平] 方 芳 [阳平] 防 房 [上声] 纺 仿 访 妨 [去声] 放
- t [阴平] 当 [上声] 党 挡 [去声] 当上~荡
- t' [阴平] 汤 [阳平] 堂 唐 糖 塘 搪 [上声] 倘 躺 [去声] 烫 趟
- n [阴平] 嚷 [阳平] 囊 [上声] 嚷 攘 [去声] 龘
- l [阴平] 啷 [阳平] 郎 廊 狼 [上声] 朗 [去声] 浪

- ts [阴平] 臧 赃 脏 张 章 樟 漳 [上声] 长 涨~水掌 [去声] 葬 藏 脏内~丈杖
仗 帐 胀 涨 障 漳 漳
- ts' [阴平] 仓 苍 沧 舱 昌 菖 猖 娼 [阳平] 藏 尝 偿 长 场 肠 常 嫦 [上声] 厂
场 敞 [去声] 畅 唱 倡
- s [阴平] 桑 丧 商 墒 伤 [上声] 噪 操 赏 上~声响 [去声] 丧~气上 尚 绐
- z [阳平] 瓢 [上声] 壤 攘 嚷 [去声] 让
- k [阴平] 冈 刚 纲 钢 缸 肛 啊 [上声] 港 [去声] 杠 虹 戆
- k' [阴平] 康 糠 慷 [阳平] 扛 [去声] 抗 炕 亢
- x [阴平] 夯 [阳平] 杭 航 行 绗 [去声] 巷
- ∅ [阴平] 肮 [阳平] 昂 [上声] 𠂔燃,无明火,多烟 [去声] 盎

uaŋ 韵

- ts [阴平] 庄 桩 装 [上声] 装 [去声] 壮 状 撞
- ts' [阴平] 窗 疮 [阳平] 床 [上声] 闯~祸 [去声] 创 闯
- s [阴平] 双 霜 [上声] 爽
- k [阴平] 光 [上声] 广 [去声] 逛
- k' [阴平] 匡 筐 框 [阳平] 狂 [去声] 况 矿
- x [阴平] 荒 慌 [阳平] 黄 皇 蝗 惶 煌 [上声] 谎 [去声] 晃
- ∅ [阴平] 汪 [阳平] 亡 王 [上声] 网 往 枉 [去声] 望 忘 妄 旺

uŋ 韵

- p [阴平] 崩 绷 [去声] 蹦
- p' [阴平] 烹 [阳平] 朋 鹏 棚 彭 澎 膨 蓬 篷 [上声] 捧 [去声] 碰
- m [阳平] 盟 蒙 [上声] 猛 [去声] 孟 梦
- f [阴平] 丰 峰 锋 蜂 风 疯 封 [阳平] 冯 逢 缝 [上声] 讽 [去声] 奉 俸 缝
凤
- t [阴平] 冬 东 [上声] 董 懂 [去声] 冻 动 洞
- t' [阴平] 通 [阳平] 同 铜 桐 童 瞳 茼 彤 [上声] 筒 桶 捅 统 [去声] 痛
- n [阳平] 农 脓 浓 [去声] 弄
- l [阳平] 龙 笼 聋 隆 [上声] 拢 陇
- ts [阴平] 宗 鬃 棕 踪 综 中 忠 衷 盅 钟 终 [上声] 总 种 肿 [去声] 棕 纵 中 种
仲 众 重
- ts' [阴平] 聪 囱 匆 葱 冲 充 春 [阳平] 从 丛 虫 重 崇 [上声] 宠 [去声] 銃
冲
- s [阴平] 松 淞 嵩 [上声] 悚 耸 忪 [去声] 送 宋 诵 讼 颂
- z [阳平] 绒 戎 茸
- k [阴平] 公 工 功 攻 弓 躬 宫 恭 供 [上声] 拱 巩 [去声] 贡 供 共
- k' [阴平] 空 [上声] 孔 恐 [去声] 控 空

x [阴平] 轰 哄 哄 [阳平] 红 弘 宏 洪 鸿 [上声] 哄 [去声] 哄 横
 Ø [阴平] 翁 嗡 [去声] 瓮 鼐

yŋ 韵

tɕ [上声] 窘
 tɕ' [阳平] 穷 琼
 ɕ [阴平] 兄 凶 汹 胸 匈 [阳平] 雄 熊
 Ø [阴平] 拥 雍 壅 朋 痛 [阳平] 融 容 溶 熔 蓉 荣 [上声] 永 勇 涌 蛹 [去声] 用

iʔ 韵

p 笔逼鼻必毕壁	l 力历律立粒栗
p' 匹劈譬辟	tɕ 急积迹绩激击集即疾脊及吉
m 灭	极
t 的敌狄滴笛	tɕ' 吃七漆
t' 踢惕剔	ɕ 席锡习吸惜熄息析
n 聂捏涅逆	Ø 壹益亦译一

æʔ 韵

p 八拔	ts 札扎闸炸油~铡杂匣
m 抹	ts' 擦察插绰~号
f 发罚法	s 杀煞
t 搭答达	k 夹
t' 塌踏塔	k' 掐
n 纳	x 瞎辖狹
l 辣腊蜡	Ø 压鸭押

uæʔ 韵

ts 刷 □刷动词,扫义;把地~一下。	x 滑猾
s 刷	Ø 袜挖
k 刮括	

oʔ 韵

p 拨	m 末沫没
p' 泼	t 夺

t' 脱 蛻
ts 拙
ts' 撮
s 说

k 割 鸽 蛤
k' 渴 阔
x 合 盒 活 喝

o? 韵

p 北 百 白 伯 柏
p' 拍 迫 扑 朴 仆 魄
m 木 麦 目 牧 墨 默 脉
f 福 服 伏 复 腹 覆
t 独 毒 牍 读
t' 秃
l 鹿 六 陆 绿 禄 录
ts 足 卒 竹 筑 烛 嘱 粥 祝 妯 轴

ts' 族 畜 触 促
s 俗 熟 束 速 叔 宿 缩 续 属 栗
z 辱 褥
k 国 谷 谷_{山~}
k' 哭 酷
x 或 惑 获
Ø 屋 握

io? 韵

tɕ 菊 鞠 局
tɕ' 曲

ɕ 畜 蓄 旭
Ø 欲 育 玉 狱 浴

a? 韵

p 驳 剥 博 薄 雹
p' 泊
m 莫 幕 摸 膜 寞 漠
t 铎
t' 托
l 落 洛 烙 骆 乐
ts 作 着 凿 斫

ts' 焯
s 索 勺 灼 芍
z 若 弱
k 各 角 阁 搁
k' 壳
x 鹤
Ø 恶 鄂 愕

ia? 韵

n 疟
l 略
tɕ 脚 觉 甲

tɕ' 却 雀 鹊 恰
ɕ' 学 削
Ø 约 药 岳 乐 钥

ua? 韵

ts 桌 捉 燂 浊 啄

ts' 戳

s 吮~指头
k 郭
k' 扩

x 霍 藿 擢
∅ 哇 呕 吐

ə? 韵

p 不
f 弗 佛 沸
t 得 德 蹀~脚
t' 特 突
l 勒 肋
ts 直 织 摘 窄 则 择 泽 侄 责
汁 只 执 值 宅 翟
ts' 尺 侧 测 策 册 赤 拆

s 色 湿 失 涩 瑟 嗇 虱 十 塞 拾 食 蚀
识 石 室 式 适
ʒ 日 入
k 格 革 隔
k' 刻 克 客
x 黑 核 赫 吓
∅ 额

uə? 韵

ts' 出
s 术 述 沐
k 骨

k' 窟 摘
x 忽
∅ 勿 物 机

yə? 韵

tɕ 橘 厥

∅ 役 疫

iə? 韵

p 别 鳖
p' 撇
m 密 蜜 觅 蔑
t 跌 迭 谍 蝶 碟
t' 铁 贴 帖

l 猎 列 烈 裂 劣
tɕ 接 节 结 揭 杰 捷 折 浙 褶
tɕ' 切 窃 彻 撤
ɕ 涉 设 协 泄
∅ 业 叶 页 咽 热 噎

ye? 韵

tɕ 绝 决 啐 骂
tɕ' 缺 屈

ɕ 雪 薛 血 恤
∅ 月 域 越 阅 悦

第六节 与普通话的对应关系

境内方言与普通话的异同表现在声母、韵母、声调三方面。以下三表分别显示两者的对应关系。

声母对应表

金湖话	普通话	例 字	金湖话	普通话	例 字	
p	b	巴包宝拜布波兵便	z	r	绕柔肉锐辱扰若	
	p	遍庇痹	k	g	孤改怪瓜哥过高规干观	
p'	p	趴爬跑排普坡拼偏		j	街家教搅觉戒窖间疥角	
m	m	妈麻矛埋某没敏棉		k	科考苦快开哭渴可	
f	f	方分弗飞父伏反丰	k'	q	敲铅卡壳掐嵌	
t	d	得打都敌丁冬点当		h	环	
t'	t	特他土铁挺吞通天		x	h	胡花河怀灰毫吼汗欢恒
	d	堤提~防	x		巷下瞎蟹鞋闲衙莞陷咸	
n	n	那尼南能捏怒农乃	tɕ		j	鸡见俭决急菊焦捐均窘
	m	谬		zh	战展掇占沾折褶浙	
l	l	郎拉里兰伦力路龙		x	x	械
	r	燃然冉染	tɕ'		q	欺缺乔气
ts	z	兹资子罪足			ch	车缠蝉蝉彻撤
	zh	支知纸主竹		x	祥详翔徐纤	
	j	姐		j	歼	
ts'	c	参词蚕灿侧擦次此		sh	睡	
	ch	产池持触赤插翅齿	ɕ		x	西先许夏消休玄乡心席削
	z	族			sh	蛇陕扇闪煽
	sh	鼠暑黍	ø	ø	哀而言危运	
	x	邪		r	热融荣容	
s	s	三随丝孙色苏				
	sh	山谁师圣失书				
	x	写泻谢				

韵母对应表

金湖话	普通话	例 字	金湖话	普通话	例 字
ɿ	-i[ɿ]	此资丝子自寺似次	u	u	布鲁杜土祖处数古苦户吴
	-i[ʅ]	支知池诗志示止痴	y	ü	女虑居区虚语
i	i	低第提皮比米几西尼里欺	er	er	而儿耳尔二贰

(续上表)

金湖话	普通话	例 字	金湖话	普通话	例 字
ɛ	ai	盖灾开呆太来乃买派	i i	ian	边偏棉点天连年尖欠先烟
	ie	解鞋街芥戒也		an	沾毡展蝉扇缠战闪陕
	ia	崖	y i	üan	捐全选犬劝玄宣渊元远
	ian	岩	i ē	iang	江将讲枪墙相向娘亮央
ie	ie	皆解~故介界械		ian	艰间简减限
ue	uai	怪外拐怀快帅	ā	an	班凡淡坦干坎喊山参
a	a	巴怕妈打他拿拉茶洒哈		ian	间嵌铅陷馅眼碱拣闲咸衔苋
	ia	哑家下埕	u ā	uan	关环惯还弯玩晚万
ia	ia	加架夏雅	ō	an	般盘半潘判满瞒漫
	ie	斜		uan	端专团欢官宽川酸乱碗
	uei	睡	ən	en	本奔盆笨门闷分坟沉人
ua	ua	花画化华夸蛙挂跨爪耍		eng	灯腾生声成呈争正
o	o	波坡颇魔磨破		uen	村寸敦孙敏尊吞损
	e	河和禾哥科棵贺戈鹅	in	in	宾缤贫拼淋今侵欣
	uo	多拖罗我左火坐挪糯		ing	兵冰病青凌京亲~家兴
	u	怒奴努母		u	亩母~鸡
	ao	茂贸	uen	uen	滚困昏荤魂混文问春顺
	ou	某	yn	ün	群均勋云俊训晕
o	ao	包跑毛刀桃劳高烧早草		uen	唇
	iao	觉~搅教敲窖酵咬	aŋ	ang	帮旁忙方当堂汤朗仓长昂
io	iao	要条挑消交飘苗巧跳疗		iang	巷
ei	ei	倍赔悲贝美妹眉飞肥	uaŋ	uang	光广狂况荒黄晃汪王庄双
	uei	对兑推退醉崔虽	uŋ	ong	东冬通工公功空总冲送
	e	车遮社舍射蛇扯		eng	朋彭孟猛盟丰风冯讽
	ie	邪写泻谢姐		ueng	翁瓮噙髓
	i	你	yŋ	iong	兄凶穷窘拥勇用永庸佣
uei	uei	桂会位回灰亏溃危水		ong	荣融绒容溶熔
	ie	茄	i?	i	踢急吉及即集敌笛立逆一益
	üe	靴	æ?	a	杀察插八法发罚伐阙纳
əu	ou	欧丑收周抽偷仇柔手狗口		ia	压鸭押瞎夹
iəu	iou	九就丘求休修丢忧由有又		o	抹

(续上表)

金湖话	普通话	例 字	金湖话	普通话	例 字
ua?	ua	刮滑挖抹刷□动词		iao	药钥脚嚼
O?	e	割喝渴合盒鹤蛤	ia?	üe	约岳确却雀鹊削学略疟乐音~
	o	泼拨沫末没		ia	甲恰
	uo	说夺脱拙撮		uo	桌卓捉油啄钨戳郭扩霍
	uei	蛻	ua?	uen	吮
o?	u	哭陆伏福服录禄鹿屋独扑	ə?	-i[ɿ]	直值植只汁执织实式食石日
	ü	绿畜续		u	不佛拂弗
	o	迫墨默朴		e	得德特隔克刻克客赫则色额
	ai	百白伯柏脉		ai	拆塞堵~宅择
	ei	北		ei	黑肋
	uo	国掴幅颞或惑获	ua?	u	骨勿物忽机出术窟
	ou	粥轴轴	ya?	i	役疫
	iou	六		ü	橘
io?	ü	菊曲蓄狄浴育欲旭		üe	蹶
a?	e	乐恶愕鄂壳鹤阁各	ie?	ie	别跌列接铁节捏洁泄胁
	o	泊摸膜寞莫漠		e	涉设
	ao	勺芍焯	ye?	ü	屈恤
	uo	落落络络骆铎托着索若		üe	绝缺血雪月
	üe	角		uei	啐
	iao	角壳			

声调对应表

金 湖 话	普 通 话	例 字
阴平 42	阴平 55	诗梯知开丁超初
阳平 24	阳平 35	时题河陈才寒娘
	阴平 55	堤提~防猫微
	去声 51	懦
上声 131	上声 214	使体点好粉老有普草展染
	阴平 55	播
去声 44	去声 51	是弟柱近并定盖汗劝菜放
	阴平 55	钞
入声 5	阴平	八逼吃接踢歇汁织湿
	阳平	合服宅节石协敌直学
	上声	法渴铁百骨尺脚笔雪
	去声	迫木力客泄质纳律血

第七节 两片语音的特点和差异

黎城和闵塔两片语音上的共同特点是,声母 n 和 l 多数人能分开。历史上大量北民南移、吴人北迁,对这一特点的形成关系极大。

两片语音上的差异,在声、韵、调诸方面都有表现。闵塔片把一部分 ts、ts'、s 声母念成 tɕ、tɕ'、ɕ,韵母也相应由合口呼变成撮口呼。如 ye(拽 tɕ、踹 tɕ'、帅 ɕ)、ya(抓 tɕ、耍 ɕ)、yei(追 tɕ、吹 tɕ'、水 ɕ)、yəŋ(春 tɕ'、准 tɕ)、yaŋ(庄 tɕ、床 tɕ'、双霜 ɕ)、yaʔ(捉 tɕ、戳 tɕ'、吮 ɕ)。其次,部分入声字“割渴喝合盒”等的韵母在闵塔片是 eiʔ,黎城片是 oʔ。此外,一些常见字的读音也有差别。如“布步 p'u₄₄”、“地第 tɕi₄₄”、“衙 k'ä₂₄”、“去 k'əu₄₄”,在黎城片分别念 pu₄₄、ti₄₄、x'ä₂₄、tɕy₄₄;“认软闰”三字,闵塔片前二字是 l 声母,后字为零声母(韵母也由合口变撮口 yən),黎城片声母都是 ʐ。声调上最明显的差别表现在阴平调上,闵塔片是 45,黎城片是 42;其次是上声,闵塔片是 121,黎城片是 131。

在一些日常口语中,两片语音也有明显差异。下举数例。

“没有去。”——黎:mo iəu₁₃₁ tɕ'y₄₄。 闵:niə₂₄ k'əu₄₄。

“做什么?”——黎:tsə₄₄ sən₄₄ • moʔ 闵:tsən₄₄ tɕiə₂₄ ɕiʔ 或 tsən₄₄ tɕiə₂₄ • ɕi k'əu₄₄?(时态不同,前说表“即将”,后说表“正在”)

“今天”——黎:tɕin₄₂ • kəu 闵:kɕi₄₅ • kə

“您早!”——黎:ni ɛ₁₃₁ • kəu tsə₁₃₁ 闵:(早)tsə₁₂₁

“您晚上好!”——黎:ni ẽ₁₃₁ • kəu uä₁₃₁ • ɕin!

闵塔片则没有这种当面问候语。

第二章 词 汇

本章选录的是境内方言与普通话说法不同或读音特殊的一部分词。说法不同的词,方言词列于前,普通话词列于后;读音不一的词,只加注国际音标,不解释;日常用语中有少量词除注音释义或说明外,另附加例句。

第一节 天文时令词汇

天狗吃太阳 t'ii₄₂ kəu₁₃₁ tɕ'iʔ t'ɛ₄₄ • i ẽ: 日蚀。

天狗吃月亮 t'ii₄₂ kəu₁₃₁ tɕ'iʔ yeʔ li ẽ₄₄: 月蚀。

扫竹星 sɔ₁₃₁ tsəʔ ɕin₄₂: 彗星,扫帚星。“扫帚”方言读若“扫竹”。

淮河 xuɛ₂₄ xo₂₄: ①指天河、银河;②指五大水系中的淮河,其下游是贯串县境东西的三河。

云色 yn₂₄ səʔ: 云彩。

虹 kaŋ₄₄。

顶风(走) tin₁₃₁ fuŋ₄₂: 迎风。

(风、雨)住了 tsu₄₄ ·lə: 停了, 息了。

冰雹 pin₄₂ paʔ: 雹子。

雪彩子 cyeʔ tsʰe₄₂ ·tsɛ: 雪珠。

冰冻子 pin₄₂ tuŋ₄₄ ·tsɛ: 冰锥(檐前冰条)。方言又叫“冰冻铛子”或“丁冻铛子”。

上冻 saŋ₄₄ tuŋ₄₄: 结冰。

化冻 xua₄₄ tuŋ₄₄: 化冰。

好天 xo₁₃₁ ·tʰi: 晴天。

天色 tʰi: sɛʔ: ①天气。例: 今天~不丑; ②特指雷雨前的天色。例: 西边~上来了。

暖了 nɔ̃₁₃₁ ·liɔ: 热, 或说“暖和”。

干旱 kɑ̃₄₂ xɑ̃₄₄: 天旱。

耗干了 xo₄₄ kɑ̃₄₂ ·lə: 水蒸发、消耗干了。

占来头 ku₁₃₁ lɛ₂₄ tʰəw₂₄: 往年。

明年子 min₂₄ ni: ʰi₂₄ ·tsɛ: 明年。

后年子 xəw₄₄ ni: ʰi₂₄ ·tsɛ: 后年。

今个 tɕin₄₂ ·kəw: 今天。

明个 min₂₄ ·kəw: 明天。

后个 xəw₄₄ ·kəw: 后天。

昨个 tsa₂₄ ·kəw: 昨天。

前个 tɕiəw₂₄ ·kəw: 前天。

麻花亮 ma₂₄ xua₄₂ li: ɛ̃₄₄: 蒙蒙亮, 天刚亮。

早上 tsɔ₁₃₁ ·saŋ: 早晨。

早晌 tsɔ₁₃₁ ·ɕi: ɛ̃: 上午。

中晌 tsuŋ₄₂ ·ɕi: ɛ̃: 中午。

晚晌 uɑ̃₁₃₁ ·ɕi: ɛ̃: 下午。

擦黑 tsæʔ xəʔ: 傍晚。

日上 zəʔ ·saŋ: 白天。

大清白日 ta₄₄ tɕiəw₄₂ poʔ zəʔ: 大白天。

三十晚上 sɑ̃₄₂ sɛʔ uɑ̃₁₃₁ ·saŋ: 农历除夕。月小二十九也叫“三十晚上”。

大年初一 ta₄₄ ni: ʰi₂₄ tsʰo₄₂ iʔ: 春节, 农历正月初一。

正月十五 tsən₄₂ yeʔ sɛʔ u₁₃₁: 元宵节。

过端午 ko₄₄ tɑ̃₄₂ ·u: 端午节。

鬼节 kuei₁₃₁ tɕieʔ: 七月十五。

八月半 pæʔ yeʔ pɑ̃₄₄: 中秋节。

九月九 tɕiəw₁₃₁ yeʔ tɕiəw₁₃₁: 重阳节。

阳历年 i: ɛ̃₂₄ liʔ ni: ʰi₂₄: (阳历)元旦。

第二节 亲属称谓词汇

- 爷爷 $ia_{42} \cdot ia$: 父亲。方言也说 $ta_{42} \cdot ta$ 。
- 妈妈 $ma_{42} \cdot ma$: 母亲。方言也有叫“妈”。
- 大爷 $ta_{44} \cdot i$: 伯父或与父同辈而年长于父的男性。
- 大爷 $ta_{44} \ i_{24}$: 大叔。其他叔辈依年龄长幼称二爷、三爷。
- 老爷 $la_{131} \ i_{24}$: 最小的叔父。方言又称“小爷”。
- 大妈 $ta_{44} \ ma_{42}$: 伯母。
- 婶子 $sən_{131} \cdot tse$: 叔母。
- 老娘 $la_{131} \ i \ \tilde{e}_{24}$: 最小的叔母。方言又称“老妈”。
- 老太 $la_{131} \ t' \epsilon_{44}$: 曾祖父或曾祖母。
- 爹爹 $ti_{42} \cdot ti$: 祖父。
- 奶奶 $ne_{131} \cdot ne$: 祖母。
- 外爹爹 $ue_{44} \ ti_{42} \cdot ti$: 外祖父。
- 外奶奶 $ue_{44} \ ne_{131} \cdot ne$: 外祖母。
- 闺女 $ku_{42} \cdot ny$: 女儿。方言又称“闺女”。最小的称“老闺女”。另又称“老丫头”、“老鬼子”。
- 小大子 $ɕio_{131} \ ta_{44} \cdot tse$: 大儿子(或大女儿)。
- 老巴子 $la_{131} \ pa_{42} \cdot tse$: 小儿子(或小女儿)。方言又称“老□ko? 子”。
- 重子 $ts' uŋ_{24} \cdot tse$: 重孙或重孙女。依排行可称“大重子”、“二重子”。
- 外孙 $ue_{44} \ sən$, 与“外甥”同音。
- 姑娘 $ku_{42} \cdot ni \ \tilde{e}$: 姑。方言亦称 pu_{42} 或 $pu_{42} \cdot pu$ 。
- 姑爷 $ku_{42} \cdot i$: 姑父。方言亦称“姑上” $ku_{42} \cdot saŋ$ 或“姑伯伯” $ku_{42} \ pe_{131} \cdot pe$ 。
- 姨娘 $i_{24} \cdot ni \ \tilde{e}$: 姨。
- 姨丈 $i_{24} \cdot tsaŋ$: 姨父。方言亦称“姨上” $i_{24} \cdot saŋ$ 或“姨伯伯” $i_{24} \ pe_{131} \cdot pe$ 。
- 兄·头 $cyŋ_{42} \cdot t' \əu$: 弟弟。方言亦说: “兄弟”。
- 老·爹们 $la_{131} \cdot ti \ mən$: 妻对丈夫的背称。有子女的女人亦称夫为“他 $ia_{42} \cdot ia$ ”或“伢他 $ia_{42} \cdot ia$ ”。
- 婆马马子 $po_{24} \ ma_{131} \cdot ma \ tse$: 丈夫对妻的背称。方言亦说“伢他妈”或“屋里头”。
- 他大·爷 $t' a_{42} \ ta_{44} \cdot i$: 大伯子。
- 小伯子 $ɕio_{131} \ po? \cdot tse$: 小叔子。
- 舅老爷 $tɕiəu_{44} \ la_{131} \cdot i$: 内兄弟。方言中内兄为“大舅老爷”, 内弟为“小舅老爷”。
- 一担挑 $i? \ t' \tilde{a}_{44} \ t' i_{42}$: 连襟。亦称“连亲”。
- 晚娘 $u \tilde{a}_{131} \ ni \ \tilde{e}_{24}$: 后妈。亦称“晚妈妈”。
- 晚老子 $u \tilde{a}_{131} \ la_{131} \cdot tse$: 后爹。

第三节 植物动物词汇

麦 $mə?$: 口头单说多读 $ma?$ 。

麦楷子 mɔʔ kɛ₄₂·tse: 麦秸。

庵子 i̇₁₃₁·tse: 指不结实的稻麦瘪壳及打场时的碎草。

棒头 paŋ₄₄·tʰəu: 玉米。

穆子 tsʰä₁₃₁·tse: 稗子。

芦黍 lu₂₄·su: 高粱。

芝麻 tsɿ₄₂·ma。

烧瓜 sɔ₄₂kuə₄₂: 菜瓜。

蕃瓜 fä₄₂kuə₄₂: 南瓜。

葫芦 xuəʔ·lu。

苋菜 xä₄₄tsʰə₄₄。

芫荽 i̇₂₄ɕy₄₄ (三河南); i̇₂₄suɛi₄₄ (三河北)。

榆花 y₂₄xuə₄₂: 榆树花, 榆钱。

桑树果子 saŋ₄₂su₄₄ko₁₃₁·tse: 桑椹。

葵花 kʰuei₂₄xuə₄₂: 向日葵。

茭瓜 kɔ₄₂kuə₄₂: 茭白。

藕莲子 əu₁₃₁li̇₂₄·tse: 莲子。

鸡头 tɕi₄₂tʰəu₂₄: ①芡实; ②鸡的头。

荸荠 pʰu₂₄tɕʰi₂₄。

牲口 sən₄₂·kʰəu: 牛驴等的统称。

牯牛 ku₁₃₁niəu₂₄: 公牛(不管是否阉过)。

牯牛 tsɿ₁₃₁niəu₂₄: 母牛。

驴 ly₂₄: 驴的统称, 无“公驴”、“母驴”的说法。

母狗 min₁₃₁kəu₁₃₁。

臊猪 sɔ₄₂tsu₄₂: 公猪。已阉的统称“猪”。

科猪 kʰo₄₂tsu₄₂: 母猪。

尾巴 i₁₃₁·pa。

母鸡 min₁₃₁tɕi₄₂。

角头鸡 kaʔtʰəu₂₄tɕi₄₂: 头上有绣球般短毛的鸡。

劊(猪) ɕio₄₂: 割去(猪的)睾丸或卵巢。

黄狼子 xuaŋ₂₄·laŋtse: 黄鼠狼。方言又叫“黄干子”。

老鸱 lo₁₃₁ua₄₂: 乌鸦。

夜猫子 i₄₄maʔ·tse: 猫头鹰。

鱼鸱 y₂₄ua₄₂: 鱼鹰。

檐老鼠 i̇₂₄lo₁₃₁tsʰu₁₃₁: 蝙蝠。

蚕沙 tsʰä₂₄sa₄₄: 蚕屎。

喜喜蛛子 ɕi₁₃₁ɕi₁₃₁tsu₄₂·tse: 蜘蛛。

蚂蚁 ma₁₃₁·in (单念时“蚁”音 i)。

土狗子 tʰu₁₃₁kəu₁₃₁·tse: 蝼蛄。

曲蛇 tɕ 'iɔ? sei₂₄: 蚯蚓, 又叫“曲蟮” tɕ 'iɔ? ɕiĩ₄₄。

长虫 ts 'aŋ₂₄ ts 'uŋ₂₄: 蛇。老年人叫“长虫”, 中青年叫“蛇”。

蜈蚣 lu₂₄ kuŋ₄₂

麻虎子 ma₂₄ xu₁₃₁ •tse: 想象中样子可怕的动物或人, 常用以吓小孩。

几溜子 tɕi₄₂ liəu₄₂ •tse: 蝉, 知了。

叫油子 tɕiɔ₄₄ iəu₂₄ •tse: 蝈蝈儿。

及千子 tɕi? tɕ 'iĩ₄₂ •tse: 蟋蟀。方言又叫“蚰千子”。

火麻虫子 xo₁₃₁ ma₂₄ ts 'uŋ₂₄ •tse: 萤火虫。方言又叫“火萤虫子”。

九牛螂 tɕiəu₁₃₁ niəu₂₄ •laŋ: 天牛, 又叫□□螂 tɕ 'iĩ₄₂ tɕ 'iĩ₂₄ •laŋ。

草鱼 ts 'ɔ₁₃₁ y₂₄: 鲫鱼。

鲫鱼花 tɕi₄₂ xu₄₂: 花鲫鱼, 即鳊鱼。

黄鳝 xu₄₂ ɕiĩ₄₄: 鳝鱼。

田鸡 t 'iĩ₂₄ tɕi₄₂: 青蛙。

小麻乌子 ɕiɔ₁₃₁ ma₂₄ u₄₂ •tse: 蝌蚪。

歪歪子 ue₄₂ ue₄₂ •tse: 一种小蚌。

蛤 ko?: 一种较大的蚌。

飞蛤 fei₄₂ ko?: 能养珍珠的蚌。

田螺 t 'iĩ₂₄ lo₄₂

第四节 日常生活词汇

丸子 ɔ₂₄ •tse: 药片。

洋驴子 iẽ₂₄ ly₂₄ •tse: 自行车。

洋条 iẽ₂₄ t 'iɔ₂₄ •: 铁丝、铅丝。方言或叫“洋丝”。

澡桶 tsɔ₁₃₁ •tuŋ₁₃₁: 澡盆。方言中脚盆叫“脚桶”, 脸盆叫“洗脸盆”。

端底(的) t ɔ₄₂ ti₁₃₁: 原因、过程。例: 他是来问~的。

逢街 fuŋ₂₄ ke₄₂: 逢集。

撮 tɕiĩ₁₃₁: 抹。~桌子, 即抹桌子; ~布, 即抹布。

碰见 p 'uŋ₄₄ tɕiĩ₄₄: 遇见。方言亦说“碰到”。

晓得 ɕiɔ₁₃₁ tə?: 知道。

掺水 ts 'ã₄₂ suei₁₃₁: ①热水中加凉水; ②油、酒中加水。

咽伤 kaŋ₄₂ saŋ₄₂: 吵架。又叫“吵死”。

啐 tɕye?: 骂。例: 人没~你, 你~哪个?

喊 x ă₁₃₁: 哭。例: 冻得伢子~了。

揪 tɕ 'iəu₁₃₁: 打。例: 两人~起来了; 这个人~不过他。

不能 pə? nən₂₄: 生病。方言也说: “有讲究”、“不调和”、“生讲究”。

搁着 ka? tsa?: (有人)生病; (妇女)生产。

张张 tsaŋ₄₂ •tsaŋ: 指看望病人。

糟得了 tsɔ₄₂ təʔ·lə: 指小孩死了。

过得了 ko₄₄ təʔ·lə: 灯灭了。

猴 xəw₂₄: 动词, 有“停留”、“在”、“住”、“蹲”多种意义。例: ~他家; ~在那滩(里)。

着踏 tsəʔt 'æʔ: 打扰(致歉语)。

吃吃走 tɕ 'iʔ tɕ 'iʔ tsəw₁₃₁: 散宴时向主人告别语。

多承了 to₄₂ ts 'ən₂₄·lə: 接受礼品时的回敬语。

偏您个 p 'i₄₂ ni₁₃₁·kəw: 自己吃饭时与不吃饭的人打招呼, 表示歉意。

您个 ni₁₃₁·kəw: 对第二人称的面称、尊称。

您个早 ni₁₃₁·kəw tsɔ₁₃₁: 您早。早上问候语。

您个晚请 ni₁₃₁·kəw uā₁₃₁·tɕ 'in: 下午及晚上问候语。

说空 soʔ k 'uŋ₄₂: 说假话。

争较 tsən₄₂·tɕio: 计较。

讨嫌 t 'o₁₃₁ ɕū₂₄: 讨厌。

消 ɕio₄₂: 稀、薄。例: 这碗粥太~了。

□ tsue₂₄: “好”的意思。例: 这个比那个~。

滑□ xuæʔ tsuæʔ: 灵活、利索。例: 他办事很~。

一交 iʔ ko₄₂: 一遍。

原打头 y i₂₄ ta₁₃₁ t 'əw₂₄: 本来。例: ~没这事。

尽 tɕin₄₄: 光、只。例: 不吃面, ~吃米。

希胡赖 ɕi₄₂ xu₂₄ lɛ₄₄: 几乎、差点儿。例: ~跌跟头。

就要 tɕiəw₄₄ io₄₄: ①差点儿。例: ~跌倒了。②快、接近。例: 他~四十了; 他走了~两年了。③偏。例: 我~走。

头里 t 'əw₂₄·li: 先, 在前面。例: 你~走。

先头 ɕi₄₂·t 'əw: 先、开始。例: 我~不晓得, 后来才听说的。

先打头 ɕi₄₂ ta₁₃₁ t 'əw₂₄: 开始, 起初。

蛮 m ā₄₂: 很, 非常。例: 这东西~好的。

蛮神 m ā₂₄ sən₂₄: 不讲理的人。

多 to₄₂: 怪、很。例: ~不好意思。

多晚 to₄₂ u ā₁₃₁: ①几曾。例: 我~说过这话? ②随时。例: ~来都行。亦说“不问~”。

怎个弄 tɕin₁₃₁·kəw nuŋ₄₄: 无论如何、不管怎样、一定。例: 这事~都不要忘记。

概列 kɛ₄₄ lieʔ: 全部。例: 菜~吃光了; 人~去了。

第三章 语 法

第一节 词 法

一、代 词

1. 人称代词“您个”用于第二人称尊称、单数面称。说如 $ni\tilde{e}_{131} \cdot kəw$ (例见第二章第四节)。

2. 指示代词“这样”、“那样”之间可插入量词“个”。加“个”后,有的还带“子”尾。例:“不是这个样做,是那个样子做。”

3. 指示代词“这里”、“那里”、“哪里”,分别用“这块”、“那块”、“哪块”代替。例“你到哪块去?”“他在这块,不在那块。”

二、形 容 词

形容词后缀重叠表示程度加深。例:厚叠叠:形容稀饭或其他液态物浓度大。

消溜溜:粥很稀。

圆滚滚:很圆很圆。

三、量 词

量词“些”代替数量词“一点”。例:“这两个哪个好些呢?”

四、介 词

介词“跟”有两种特殊用法。

1. 相当于“给”、“为”。例:“跟大家办事。”

2. 相当于“给”,表示“必须”、“一定”,有强调语势。例:“你跟我出去!”“你跟我吃了这碗饭。”

介词“从”用“打”或“走”代替。例:“打窗户里跳里去。”(也可说“走窗户……”)“打这块走。”(也可说“走这块走”)

“着”无论在介词中或作动态助词,均以“住” tsu_{44} 来代替。例:“对~我直笑”,“沿~这条大路一直走”,“靠~河边走”,“坐~吃”,“正找~呢”,“背~书包上学”。

“着”不作介词,不作动词。例:“对头上打了一下。”(不说“着头上”)“派(叫)他去一下。”(不说“着他去”)“小心别受凉。”(不说“别着凉”)

五、语 气 词

语气词“啦”表示疑问语气,相当于“了吗”的合音。例:“你吃过啦?”“这本书,你看过啦?”

第二节 句 法

双宾句式常改变双宾语的词序。例：“把(送、给)一本书我。”(“一”口语中可省)

连谓句式，如后一动词有“给予”义，则该动词可省去，类同双宾句。例：“拿一本书()我。”(口语中“一”可省)

用“就(要)……”“非”或者“非……再(才)……”表示“非……不……”句式。例：“我就(要)去”(我非去不可)，“我非去”(我非去不可)，“非九点再(才)开会”(非九点不开会)。

方位词组可直接作补语。例“掉地上(下)了”，“把书搁桌上”。

表完成时态的句子，不用动词“完”作补语，而用动态助词“过”(有时也用“了”)表示。例：“喝过水再吃饭”(不说“喝完水再吃饭”)，“把水喝过(了)再吃饭”(不说“把水喝完再吃饭”)，“他吃过饭了”(不说“他吃完饭了”)，“他还没吃过吗?”(不说“他还没吃完吗?”)

第四章 标 音 举 例

第一节 熟 语

pə? ɕia? i ẽ₂₄ liəw₁₃₁ in₂₄ fuŋ₄₂ pɛ₁₃₁ io₄₄ ɕia? ɕ ‘in₄₂ suŋ₄₂ li? s ā₄₂ kaŋ₄₂
不 学 杨 柳 迎 风 摆，要 学 青 松 立 山 岗。

ʒən₂₄ uaŋ₄₄ ta₄₄ ts ‘u₄₄ k ā₄₄ niə₁₃₁ uaŋ₄₄ kə₄₂ ts ‘u₄₄ fei₄₂
人 往 大 处 看，鸟 往 高 处 飞。

ʒən₂₄ pin₂₄ tsɿ₄₄ tɕ ‘i₄₄ xu₁₃₁ p ‘in₂₄ uei₄₂
人 凭 志 气 虎 凭 威。

ts ‘aŋ₂₄ so? k ‘əw₁₃₁ suən₄₄, ts ‘aŋ₂₄ tso₄₄ pə? pən₄₄.
常 说 口 顺，常 做 不 笨。

sən₄₂ p ‘a₄₄ pə? tuŋ₄₄, nə₁₃₁ p ‘a₄₄ pə? yŋ₄₄.
身 怕 不 动，脑 怕 不 用。

tuŋ₄₂ ɕi ye? yŋ₄₄ ye? sə₁₃₁, ɕia? uən₄₄ ye? ɕia? ye? to₄₂.
东 西 越 用 越 少，学 问 越 学 越 多。

pu₁₃₁ ləw₄₄ ts ‘ən₄₄ t ‘i ĩ₄₂ tɕ ‘in₂₄, tɔ? su₄₂ ts ‘ən₄₄ niĩ₂₄ tɕ ‘in₄₂.
补 漏 趁 天 晴，读 书 趁 年 轻。

tɕin₄₂ ʒə? sɿ₄₄ tɕin₄₂ ʒə? pi?, liəw₂₄ tɔ₄₄ min₂₄ t ‘i ĩ₄₂ kən₄₄ tsa? tɕi?.
今 日 事 今 日 毕，留 到 明 天 更 着 急。

ts ‘ō₂₄ k ‘ə₄₄ to₄₄ tsən₄₄, ʒən₂₄ kə ‘a₄₄ ɕin₄₂ xuŋ₂₄.
船 靠 舵 正，人 靠 心 红。

ts ‘e₄₄ mo? iĩ₂₄ u₂₄ uei₄₄, xuə₄₄ mo? li₁₃₁ u₂₄ li?.
菜 没 盐 无 味，话 没 理 无 力。

tɕ 'i? ti? iĩ₂₄ xo₂₄ mi₁₃₁, tɕiẽ₁₃₁ ti? ts 'in₂₄ xo₂₄ li₁₃₁.

吃的盐和米, 讲的情和理。

li ẽ₁₃₁ ts 'uən₄₂ kə? i? tuŋ₄₂, mɑ₂₄ pu₄₄ xo₁₃₁ tsei₄₂ fuŋ₄₂.

两春夹一冬, 麻布好遮风。

t 'əw₂₄ tin₁₃₁ sən₄₂ ts 'uaŋ₄₂ tɕia? ti₁₃₁ liəw₂₄ nuŋ₂₄ — xuɛ₄₄ t 'əw₄₄ la.

头顶生疮脚底流脓——坏透了。

tɕ 'iəw₄₂ xəw₄₄ ti? mæ? tsæ? — puŋ₄₄ pə? liɔ₁₃₁ tɕi₁₃₁ t 'iĩ₄₂.

秋后的蚂蚱——蹦不了几天。

laŋ₂₄ tsuŋ k 'ɛ₄₂ k ɔ̃₄₂ ts 'ɛ p 'u₄₄ — sl₁₃₁ xo? tu₄₂ iɔ₄₄ tɕ 'iĩ₂₄.

郎中开棺材铺——死活都要钱。

t 'o₂₄ tsɛ tɕin₄₄ k ɔ̃₄₂ ts 'ɛ — l ɑ̃₁₃₁ t 'əw₂₄ k 'uŋ₄₂.

驼子进棺材——两头空。

tɕiɔ₄₄ xuɔ₄₂ tsɛ ts 'aŋ₄₄ ko₄₂ — tɕ 'yŋ₂₄ k 'uɛ₄₄ xo?

叫化子唱歌——穷快活。

tən₄₂ ts 'ɔ̃₁₃₁ ta₁₃₁ ku₁₃₁ — pə? ɕi ẽ₁₃₁.

灯草打鼓——不响(想)。

uaŋ₂₄ pə? tɕ 'i ts 'ən₄₄ to₂₄ — t 'ie? liɔ₁₃₁ ɕin₄₂.

王八吃秤砣——铁了心。

sl₁₃₁ k 'ə? laŋ tɛ₄₄ xuɔ₄₂ — ts 'əw₄₄ mei₁₃₁.

屎克螂戴花——臭美。

ua₁₃₁ k ɔ̃₄₄ li₁₃₁ tiĩ₁₃₁ tən₄₂ — tu₄₄ li₁₃₁ min₂₄.

瓦罐里点灯——肚里明。

ɔ? tin₁₃₁ k 'ɛ₄₂ min₂₄ — lɔ? tɕ 'in₄₂ pə? zən₄₄.

屋顶开门——六亲不认。

u₄₂ kuɛi₄₂ tɕ 'i? ta₄₄ mɔ? — tsɔ₄₂ t 'æ li ẽ₂₄ sə?

乌龟吃大麦——糟蹋粮食。

tɕ 'iĩ₂₄ tsɛ₄₄ tɕin₄₄ tsɛ li₁₃₁ — tɕiĩ₄₄ tsu₄₄ na₂₄ pə? tɔ₄₄.

钱在镜子里——见着拿不到。

mɔ̃₁₃₁ sɑ̃₄₂ p ɔ̃₄₂ sə? t 'əw — tsɿ₄₄ tsɔ₁₃₁ k 'u₁₃₁ tɕ 'i?

满山搬石头——自找苦吃

pɔ? pu₄₄ tiɔ₄₄ liĩ₁₃₁ kaŋ₄₂ li₁₃₁ — ɕi₁₃₁ pə? tɕ 'in₄₂.

白布掉染缸里——洗不清。

ts 'ɔ̃₁₃₁ mɔ₄₄ mɔ? piĩ₄₂ — tin₁₃₁ xo₁₃₁.

草帽没边——顶好。

第二节 歌 谣

taŋ₄₂ pin₄₂ iɔ₄₄ taŋ₄₂ ɕin₄₂ sl₄₄ tɕyn₄₂

当兵要当新四军

tɕi? ts 'ɛ₄₄ iɔ₄₄ tɕ 'i? pɔ? ts 'ɛ₄₄ ɕin₄₂,
吃 菜 要 吃 白 菜 心,
taŋ₄₂ pin₄₂ iɔ₄₄ taŋ₄₂ ɕin₄₂ sl₄₄ tɕyn₄₂.
当 兵 要 当 新 四 军。

o₁₃₁ tse₄₄ xəw₄₄ faŋ₄₂ maŋ₂₄ sən₄₂ ts 'a₁₃₁.
我 在 后 方 忙 生 产,
tsl₄₂ yĩ₂₄ tɕyn₄₂ tsei₄₄ sæ? ti? ʒən₂₄.
支 援 军 队 杀 敌 人。

tse₄₂ i ẽ₄₂ ko₄₂
栽 秧 歌

ta₁₃₁ tɕ 'i₁₃₁ ku₁₃₁ • lɛ k 'ɔ₄₂ tɕ 'i₁₃₁ lo₂₄,
打 起 鼓 来 敲 起 锣,
o₁₃₁ • mən tse₄₂ iẽ₄₂ pi₁₃₁ ts 'aŋ₄₄ ko₄₂,
我 们 栽 秧 比 唱 歌,
ts 'aŋ₄₄ tə? xɔ₁₃₁ • lɛ tse₄₂ tə? k 'ue₄₄,
唱 得 好 来 栽 得 快,
ko₄₂ • ko ts 'aŋ₄₄ ko₄₂ mei₄₄ • mei xɔ₄₄.
哥 哥 唱 歌 妹 妹 和。

ts 'ɛ₁₃₁ saŋ₄₂ ko₄₂
采 桑 歌

ɕio₁₃₁ ɕio₁₃₁ t 'aŋ₂₄ kən₁₃₁ k 'õ₄₂ iəw₄₄ ts 'aŋ₂₄,
小 小 塘 埂 宽 又 长,
t 'aŋ₂₄ kən₁₃₁ liĩ₂₄ tse₄₂ l ǎ₁₃₁ p 'ɛ₂₄ saŋ₄₂.
塘 埂 连 栽 两 排 桑。
n ǎ₂₄ miĩ₄₄ lɛ₂₄ • kəw ts 'ɛ₁₃₁ saŋ₄₂ tsei₁₃₁.
南 面 来 个 采 桑 姐,
pɔ? miĩ₄₄ lɛ₂₄ • kəw tse₄₂ i ẽ₄₂ laŋ₂₄
北 面 来 个 栽 秧 郎。
tɕin₄₂ • kəw paŋ₄₂ tsei₁₃₁ lɛ₂₄ ts 'ɛ₁₃₁ saŋ₄₂,
今 个 帮 姐 来 采 桑,
min₂₄ • kəw tɕ 'in₁₃₁ ko₄₂ paŋ₄₂ tse₄₂ i ẽ₄₂.
明 个 请 哥 帮 栽 秧。

第三节 短文

ts 'ən₄₂ ni ē₂₄ tɕ 'io₂₄
称 娘 桥

ts ō₂₄ soʔ. tse₄₄ li₂₄ ts 'ən₂₄ tsən₄₄ ɕi₄₂ n ā₂₄ fan₄₂ ɕi ē, iəw₁₃₁ iʔ tso₄₄ ts 'ən₄₂ ni ē₂₄
传说, 在黎城镇西南方向, 有一座称娘
tɕ 'io₂₄. ts 'uŋ₂₄ tɕ 'iĩ₂₄, iəw₁₃₁ iʔ xu₄₄ ʒən₂₄ ka, ni ē₂₄ ɛ₂₄ s ā₄₂ kəw₄₄, tsən₄₄ fu
桥。从前, 有一户人家, 娘儿三个, 丈夫
sɿ₁₃₁ tiʔ tso₁₃₁, l ā₁₃₁ kəw₄₄ ɛ₂₄ tse iəw₄₄ ɕio₁₃₁, sən₄₂ xoʔ xən₁₃₁ k 'u₁₃₁, tɕ 'yĩ₂₄ k 'o₄₄
死的早, 两个儿子又小, 生活很苦, 全靠
t 'a₄₂ p 'a₂₄ ts 'ɛ₂₄ səʔ ts 'o₁₃₁, sən₁₃₁ tɕ 'iʔ tɕiĩ₁₃₁ yŋ₄₄, m ā₄₄ m ā ɛ₂₄ ko₄₄ lə səʔ niĩ₂₄
她扒柴拾草, 省吃俭用, 慢慢挨过了十年
ɛ₂₄ xuaŋ₄₂, tsuŋ₁₃₁ s ō₄₄ p a₁₃₁ l ā₁₃₁ kəw₄₄ ɛ₂₄ tse la₄₂ ts 'ei₁₃₁ ta₄₄ lə.
儿荒, 总算把两个儿子拉扯大了。

l ā₁₃₁ kəw₄₄ ɛ₂₄ tse ts 'ən₂₄ tɕia₄₂ tsɿ₄₂ xəw₄₄, ɛ₁₃₁ moʔ iəw₁₃₁ uaŋ₄₄ tɕi ni ē₂₄
两个儿子成家之后, 也没有忘记娘
tɕ 'in₄₂ tiʔ i ē₁₃₁ ioʔ tsɿ₄₂ ən₄₂. t 'a₄₂ mən tu₄₂ tsən₄₂ tsu₄₄ kuŋ₄₄ i ē₁₃₁ lo₁₃₁ ʒən₂₄ pəʔ io₄₄
亲的养育之恩。他们都争着供养老人, 不要
t 'a₄₂ tso₄₄ iʔ pa₁₃₁ sɿ₄₄ tɕ 'in. xəw₄₄ lə₂₄, ti₄₄ ɕyŋ₄₂ l ā₁₃₁ kəw₄₄ s ā₄₂ li ē, iʔ ka₄₂
她做一把事情。后来, 弟兄两个商量, 一家
p 'ɛ₄₄ iʔ kəw₄₄ yeʔ i ē₁₃₁ lo₁₃₁ ni ē₂₄. mēi₁₃₁ to₄₄ yeʔ ti₁₃₁ ti₄₄ ɕyŋ₄₂ l ā₁₃₁ kəw tsuŋ₁₃₁ io₄₄
派一个月养老娘。每到月底弟兄两个总要
pa₁₃₁ ni ē₂₄ ts 'ən₄₂ iʔ xə, sən₄₂ p 'a₄₄ na₁₃₁ ka₄₂ i ē₁₃₁ tiʔ pəʔ xə₁₃₁, tɕin₄₂ tsuŋ sɿ₁₃₁ lə.
把娘称一下, 生怕哪家养的不好, 斤重少
了。

tsəʔ iʔ t 'iĩ₄₂, lo₁₃₁ ɛ₄₄ pa₁₃₁ ni ē₂₄ tɕieʔ ka₄₂ lə₂₄, iəw₄₄ lə₂₄ ts 'ən₄₂ lə. na₁₃₁
这一天, 老二把娘接家来, 又来称了。哪
ɕio₁₃₁ təʔ, ts 'ən₄₄ t 'o₂₄ ɕi₄₄ iʔ t ō₄₄, lo₁₃₁ ni ē₂₄ tieʔ sɿ₁₃₁ lə.
晓得, 秤砣系一断, 老娘跌死了。

lo₁₃₁ ni ē₂₄ tɕ 'y₄₄ sɿ₄₄ i₁₃₁ xəw₄₄, ti₄₄ ɕyŋ₄₂ l ā₁₃₁ kəw₄₄ pa₁₃₁ k ō₄₂ ts 'ɛ tsən₄₄
老娘去世以后, 弟兄两个把棺材葬
tse₄₄ xo₂₄ paŋ₄₂ saŋ, xu ā₂₄ tse₄₄ xo₂₄ saŋ₄₄ tso₄₄ lə iʔ tso₄₄ ɕin₄₂ tɕ 'io₂₄, pa₁₃₁ tsəʔ
在河帮上, 还在河上造了一座新桥, 把这
tso₄₄ ɕin₄₂ tɕ 'io₂₄ tɕ 'i₁₃₁ liə₁₃₁ kəw min₂₄ tsɿ₄₄ tɕio₄₄ "ts 'ən₄₂ ni ē₂₄ tɕ 'io₂₄".
座新桥起了个名字叫“称娘桥”。